

Numatic Lithium-ion Battery / Usage and Storage Safety Sheet

Numatic Lithium-Ionen-Akku / Gebrauch und Lagerung Merkblatt Sicherheit

Batterie Lithium-Ion Numatic / Utilisation et stockage Fiche de sécurité

Numatic Lithium-Ion batterij / Gebruik en Opslag Veiligheidsblad



Original Instructions

Always read and observe the instruction manual of the NUMATIC appliance powered by this battery.

Warnhinweis

Lesen und befolgen Sie stets die Bedienungsanleitung des NUMATIC-Geräts, das durch diese Batterie gespeist wird.

Attention

Lisez et respectez toujours le manuel d'instructions de l'appareil NUMATIC alimenté par cette batterie.

Waarschuwing

Lees altijd de instructiehandleiding van het NUMATIC-apparaat dat wordt gevoed door deze accu, en neem de aanwijzingen in acht.

Product name: Numatic Lithium-Ion Battery.

Battery Type: 36V 5200 mAh.



Manufacturer: Numatic International Ltd.

Address: Millfield Road, Chard, Somerset, ENGLAND.

Post code: TA20 2GB

Tel: 01460 68600

Fax: 01460 68458

Web Site:



www.numatic.com

Important Warnings – Batteries

Read all the warnings before using the battery.

This appliance uses Numatic Lithium-Ion batteries. Used batteries should be disposed of safely and placed in a sealed plastic bag and then handled according to all locally approved precautions and environmental regulations.

- a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.
- b) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight 
- c) Do not short-circuit a cell or battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short circuited by other metal objects.
- d) Do not remove a cell or battery from its original packaging until required for use.
- e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- f) In the event of cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the appliance.
- h) Observe the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery and appliance and ensure correct use.
- i) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the appliance.
- j) Do not mix cells of different manufacturer, capacity, size or type within a appliance.
- k) Seek medical advice immediately if a cell or battery has been swallowed.
- l) Use only original NUMATIC batteries, when replacement batteries are required.
- m) Keep cells and batteries clean and dry.
- n) Wipe the cell or battery terminals with a dry cloth if they become dirty.
- o) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to manufacturers instructions or appliance manual for proper charging instructions.
- p) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- q) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- r) Retain the original appliance literature for future reference.
- s) When possible, remove the battery from the appliance when not in use.
- t) Do not immerse in any liquid. 
- u) Do not charge below +5°C.
- v) Do not charge damaged batteries.
- w) If the batteries are leaking, return batteries to a disposal plant or a similar local facility.
- x) The batteries must be removed before the appliance is disposed of safely and in accordance with all locally approved precautions and environmental regulations'

The battery is equipped with electronic thermal protection, refer to the Temperature Range Table below for recommended operating conditions.

Temperature Range Table

Storing	+5 ... +35 °C
Discharge	+5 ... +35 °C
Charge	+5 ... +35 °C
Shipment	-40 ... +80 °C
Humidity	10 ... 90% RH no condensation

In case battery is subject to environmental conditions outside the above parameters user must allow at least 3 hours for battery to acclimatise at room temperature before attempting to operate.

If the battery is found to be faulty at any time, contact Numatic International, or World Wide Lithium-Ion Battery Technical Helpline +1-703-741-5970

Care and Disposal of Li Ion Batteries

DEFECTIVE BATTERIES



ATTENTION

Please follow all safety guidelines set out.

A defective battery should not be stored inside buildings on any account.



- If a customer wishes to return a battery to a supplier, then collection of the battery must be arranged by the supplier, however, **Faulty batteries must not be returned through the postal system or by courier.**
- If on return to a supplier, OR at a customer base, a suspected defective battery shows any signs of impact damage, distortion, blistering, loose parts or leakage then on no account should it be offered for condition checking. It must be considered defective and the procedures described followed.
- If, on return to a supplier, OR at a customer base, a suspected defective battery, that shows No signs of impact damage, distortion, blistering, loose parts or leakage, may be offered for condition checking with an appropriate battery condition checking device operated by a competent person.
- If on checking the battery is found to be operational then a single recharge cycle under observation can be attempted with the appropriate Numatic charger.
- If the battery recharges correctly on this single recharge cycle then it can be deemed a good battery.
- If the battery fails to recharge correctly on this single recharge cycle then it must be deemed a defective battery and the procedures followed.
- **On no account must any further attempt to recharge be made.**
- **A defective battery should not be stored inside buildings on any account.**
- The defective discharged battery can then be stored in a locked battery waste container which should be plastic or plastic lined and placed away from buildings and clearly signed as a defective battery container with appropriate warnings.

The battery is to be disposed of safely and in accordance with all locally approved precautions and environmental regulations.



Battery Vacuum State of Charge Indicator	
Normal operation	Indicator show battery state of charge (SOC)
Recharging required	Indicator does not illuminate
Error Condition	Indicator flashes on / off

Charging the battery



Battery Charger State of Charge Indicator (SoC)	
Standby	Green Flashing LED
Charging	Red LED
Charge Complete	Green LED
Error Condition	Red Flashing LED

NOTE*

*Your Battery will arrive in transportation mode, to preserve shelf life.
It is not possible to operate (discharge) the battery until the battery is placed on the charger.
It is recommended that a battery is fully charged before first use.*

Important Warnings – Charger

Read all these warnings before using the charger.
Provide adequate ventilation during charging.

- CAUTION! Charge only Numatic Lithium-Ion batteries, other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Check the mains cord regularly for any sign of damage.
- Do not use damaged devices.
- If the mains cord of the charger is damaged, it must be replaced by an original NUMATIC INTERNATIONAL cord available from the manufacturer or service agent.
- Protect the charger against moisture and store it in a dry place.
- Do not use the charger if it is wet.
- Do not charge below +5°C.
- The mains voltage available must correspond to the voltage stated on the rating plate of the charger.
- Do not operate charger in explosive environment.
- Do not carry the charger by holding the mains cord.
- Do not handle the electrical cord or plug, with wet hands.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not cover the charger.
- Do not open the charger. Repairs shall be done only by authorised personnel.
- Do not charge damaged batteries.
- Do only charge dry batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries in this charger.
- The appliance is not intended for use by children or infirmed persons without supervision.

Warning: The battery included in this appliance must only be charged by the Numatic Charger supplied with the appliance under NO circumstances should an alternative non Numatic charger be used as there is risk severe damage and fire could result.

Instructions for Use – Charging Batteries

The charger is intended for use only on flat surfaces, place horizontally on floor or work surface.

The charger is intended for use with the power cord supplied, the power unit is capable of operating at different voltages without user adjustment.

If your charger is fitted with a non detachable cable this can only be changed by an authorized service partner.

Make sure cable replacements are a genuine Numatic service part.

If the charger is damaged or does not charge anymore, do not use and contact your supplier.

Charging Procedure:

1. Ensure the battery is fully inserted into the charger.
2. Fit the mains power cord to charger and suitable power supply.
3. Charger Status Lights table.

It is important that you observe the following information and warnings.

Section 1 - Hazards Identification

- Electrolyte may escape from damaged batteries. Avoid contact.
- Contact can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- If liquid comes into contact with eyes, seek medical attention.
- Avoid inhaling any vapours formed or released – caustic.

Section 2 - First Aid Measures

In the event of contact with released electrolyte or electrolyte vapours.

- Eye contact – flush eyes for at least 15 minutes with plenty of clean water without rubbing and seek medical attention.
- Skin contact – wash affected areas of skin with plenty of water and soap; if irritation persists, seek medical attention.
- Inhalation – provide fresh air or administer oxygen immediately and seek medical attention.
- Ingestion – if electrolyte has been ingested, seek medical attention immediately.

Information for physicians –

- Contains caustic alkaline electrolytes in cells with lithium oxide, nickel oxide and cobalt/lithium manganese oxide cathodes. – NO LITHIUM METAL OR LITHIUM ALLOYS.

Section 3 - Fire Fighting Measures

- In case of fire – Keep clear of vapours and gases generated, take wind direction into consideration. If possible without danger, remove batteries from the vicinity of the fire. In principle, cooling or extinguishing with water is possible, but should only be done by trained personnel with sufficiently large quantities of water.
- If the hazard situation is unclear, extinguish only with ABC powder extinguishers (Class D extinguishers for fires involving metals are especially suitable).
- Fire fighters should only approach the fire wearing protective clothing and self-contained breathing apparatus.
- Once the fire has been extinguished, as a rule, the area should be monitored (fire watch) and cleaned up by trained and appropriately equipped personnel; fire residue should be contained and disposed of properly.

Section 4 - Accidental Release

- Disposal – Wear protective gear, wipe up with absorbent textile and dispose of as hazardous waste at collection points for hazardous waste according to national regulations.

Section 5 - Handling and Storage

Danger!

Improper handling can lead to an explosion or ignite a fire!

Store batteries out of reach of children.

- Insert the battery in the appliance only when it is in use:
Always remove the battery from the appliance for transport and when it is not in use.
- Storage temperature range: Below +5°C Temperatures must not exceed 35°C
- Relative humidity range: 10 to 90%
Optimum preservation of functionality: +5°C to +35°C

WARNING:

- Do not open the battery, disassemble it or allow it to fall from a substantial height.
- Protect the battery against short-circuiting – danger of explosion!
- Protect the battery against rain, do not immerse in liquids – danger of short-circuiting.
- Protect the battery against direct sunlight, heat and fire.
- Do not incinerate the battery –danger of explosion!
- Do not use defective or deformed batteries.

Use only original NUMATIC chargers to charge the battery.

Section 6 - Exposure Controls, Personal Protection

Respiratory Protection.

In case of battery venting, provide as much ventilation as possible.

Avoid confined areas with venting batteries.

Respiratory Protection is not necessary under conditions of normal use.

Ventilation.

Not necessary under conditions of normal use.

Protective Gloves.

Not necessary under conditions of normal use.

Other Protective Clothing or Equipment.

Not necessary under conditions of normal use.

Personal Protection is recommended for venting batteries:

Respiratory Protection, Protective Gloves, Protective Clothing and safety glass with side shields.

Section 7 - Do

- Do - Use NUMATIC batteries only with NUMATIC appliances and charge them only using NUMATIC chargers.
- Do - Charge battery before use.
- Do - Store the battery out of the reach of children.
- Do - Secure the appliance against unintentional start up – remove the battery from the appliance before transporting or storing the appliance.
- Do - Protect from rain – do not immerse in fluids.
- Do - Protect from direct sunlight, heat, and open flames.
- Do - Keep a battery that is not in use away from metal objects, (e.g. nails, coins, jewellery).
- Do - Follow the disposal advice of the manufacturer and any internal waste management guidance.
- Do - Use and store the battery with-in temperature range. (as shown in Temperature Range Table).

Warning: The battery included in this appliance must only be charged using the Numatic Charger and docking system supplied with the appliance and in NO circumstances should an alternative non Numatic charger be used as there is risk severe damage and fire could result.

Section 8 - Do Not

- Do Not - Throw battery into fire – risk of explosion.
- Do Not - Charge or use a defective, damaged or deformed battery.
- Do Not - Open, damage or drop the battery.
- Do Not - Expose the battery to microwaves or high pressure.
- Do Not - Insert objects in the battery's cooling slots.
- Do Not - Bridge (short circuit) the battery terminals with metallic objects since this may damage the battery.
- Do Not - Use metal containers for transporting batteries.
- Do Not - Expose the batteries to high temperatures including direct sunlight.
- Do Not - Leave rechargeable lithium batteries to recharge unattended overnight.
- Do Not - Crush, break open or physically abuse the batteries or the equipment that contains them.

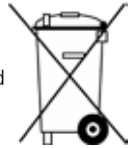
Section 9 - Distributor take-back / disposal

On the basis of Battery Directive, the manufacturers take responsibility for financing collection, treatment and recycling of batteries used in devices.

To this end, batteries must be handed over for disposal to the collection systems established for this under national law.

Disposal of batteries together with household waste is prohibited; batteries must be collected separately according to type.

Return the battery free of charge to your NUMATIC dealer for disposal or hand it over to an appropriate public collection point.



Warning!

The appliance must not to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

This appliance is not a toy; children shall not play with this appliance.

Lithium - Ion Battery Warranty.

Numatic International will guarantee your Numatic Lithium - Ion battery for 500 recharging cycles, providing the cycles have been carried out to the manufacturer's specifications and requirements.

Failure to use the correct Numatic charger will void your warranty.

Wichtige Hinweise zu den Batterien

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie die Batterien einsetzen.

Dieser Staubsauger arbeitet mit Numatic Lithium-Ionen-Batterien. Gebrauchte Batterien sollten zur Entsorgung in einem Plastikbeutel verschlossen und gemäß den örtlichen Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

- a) Sekundäre Zellen oder Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- b) Zellen und Batterien vor Hitze und Feuer schützen. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern.
- c) Zellen oder Batterien nicht kurzschließen. Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, in der sie untereinander oder durch andere Metallobjekte kurzgeschlossen werden könnten.
- d) Zellen oder Batterien erst dann aus der Originalverpackung entnehmen, wenn sie benötigt werden.
- e) Zellen und Batterien vor mechanischen Belastungen schützen.
- f) Bei Undichtigkeit ist jeder Haut- und Augenkontakt mit der austretenden Flüssigkeit zu vermeiden. Sollte es zum Kontakt kommen, betroffene Stellen gründlich unter fließendem Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- g) Nur das Ladegerät benutzen, das ausdrücklich für das Gerät angegeben ist.
- h) Auf richtige Polung von Plus (+) und Minus (-) an Zelle, Batterie und Gerät sowie auf korrekte Anwendung achten.
- i) Benutzen Sie niemals Zellen unterschiedlicher Hersteller, Kapazität, Größe oder Ausführung innerhalb eines Geräts.
- j) Keine Zellen oder Batterien verwenden, die nicht für dieses Gerät vorgesehen sind.
- k) Bei Verschlucken einer Zelle oder Batterie sofort einen Arzt aufsuchen.
- l) Verwenden Sie nur Original NUMATIC-Batterien, wenn Sie Ersatzbatterien benötigen.
- m) Zellen und Batterien sauber und trocken halten.
- n) Bei Verschmutzungen wischen Sie die Zelle oder die Batterieanschlüsse mit einem trockenen Tuch ab.
- o) Reservezellen und -batterien müssen vor Gebrauch aufgeladen werden. Benutzen Sie stets das richtige Ladegerät und halten Sie sich an die Hinweise des Herstellers oder das Handbuch des Geräts (Anweisungen zum Aufladen).
- p) Die Batterie möglichst vor jeder Verwahrung des Geräts herausnehmen.
- q) Nach längerer Aufbewahrung müssen die Zellen oder Batterien evtl. mehrmals aufgeladen und entladen werden, damit sie die maximale Leistungsfähigkeit erlangen.
- r) Das Original-Begleitheft zur späteren Orientierung aufbewahren.
- s) Batterie bei längerem Nichtgebrauch herausnehmen.
- t) Nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- u) Bei unter +5 °C nicht aufladen.
- v) Beschädigte Batterien nicht aufladen.
- w) Wenn die Batterien oder Zellen auslaufen, entsorgen Sie diese bei der örtlichen Sondermülldeponie oder einer ähnlichen Einrichtung.
- x) Bevor ein Gerät ausrangiert wird, müssen die Batterien daraus entfernt werden.



Die Batterie ist mit einem elektronischen Thermo-Schutzschalter versehen.

Empfehlungen zu den Betriebsbedingungen finden Sie in der Tabelle Temperaturbereich weiter unten.

Tabelle Temperaturbereich

Lagerung	+5 ... +35 °C
Entladen	+5 ... +35 °C
Aufladen	+5 ... +35 °C
Versand	-40 ... +80 °C
Feuchtigkeit	10 ... 90 % RH ohne Kondensation

Wenn die Batterie Umgebungsbedingungen außerhalb der obigen Vorgaben ausgesetzt wird, muss die Batterie vor Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden lang bei Raumtemperatur ruhen, um sich zu akklimatisieren.

Sollte ein Defekt an der Batterie auftreten, so wenden Sie sich bitte an den Numatic-Kundendienst unter +49 (0) 511-98 42 16 -0 oder an die Technische Hotline für Lithium-Ionen-Batterien unter +49 (0) 800 -181 7059 (24h).

Pflege und Entsorgung von Li-Ion-Batterien

SCHADHAFTHE BATTERIEN



ACHTUNG
Befolgen Sie bitte alle festgelegten Sicherheitsrichtlinien.
Schadhafte Batterien dürfen auf keinen Fall in Innenräumen gelagert werden.



- Will der Kunde eine Batterie an einen Lieferanten zurücksenden, so muss das Abholen der Batterie vom Lieferanten organisiert werden. **Schadhafte Batterien dürfen nicht mit der Post oder anderen Kurierdiensten zurückgesendet werden.**
- ‘-Zeigt eine als schadhaft verdächtige Batterie nach Rücksendung zum Lieferanten ODER an einem Standort des Kunden Anzeichen von Schädigungen, wie Stoßspuren, Verbiegungen, Blasenbildung, losen Teilen oder Lecks, so darf diese auf keinen Fall zur Zustandsprüfung vorgelegt werden. Sie ist als schadhaft anzusehen und entsprechend zu behandeln (siehe “Umgang mit schadhaften Batterien”).
- ‘-Zeigt eine als schadhaft verdächtige Batterie nach Rücksendung zum Lieferanten ODER an einem Standort des Kunden keine Anzeichen von Schädigungen, wie Stoßspuren, Verbiegungen, Blasenbildung, losen Teilen oder Lecks, so kann diese zur Zustandsprüfung vorgelegt werden. Die Prüfung ist von einer fachkundigen Person, unter Verwendung eines geeigneten Batterieprüfgerätes, vorzunehmen.
- Wird die Batterie bei der Prüfung als betriebsfähig erkannt, so kann unter Beobachtung ein einziger Ladezyklus mit dem geeigneten Numatic Ladegerät versucht werden.
- Wird die Batterie bei diesem Ladezyklus richtig geladen, so kann sie als gut betrachtet werden.
- ‘-Wird die Batterie bei einem einzigen Ladezyklus nicht richtig beladen, so ist sie als schadhaft anzusehen und entsprechend zu behandeln (siehe “Umgang mit schadhaften Batterien”).
- ‘-Auf keinen Fall dürfen weitere Ladeversuche unternommen werden.
- **Schadhafte Batterien dürfen auf keinen Fall in Innenräumen gelagert werden.**
- Die schadhafte Batterie kann dann in einem verriegelten Batterieabfall-Behälter aufbewahrt werden. Dieser Behälter sollte aus Kunststoff oder mit Kunststoff beschichtet sein und von Gebäuden entfernt und, mittels geeigneter Warningschilder als Batterieabfälle enthaltend gekennzeichnet, abgestellt werden.
- Die Batterien sollten dann unter Befolgung der Abfallvorschriften des jeweiligen Landes an eine Abfallannahmestelle abgeliefert werden.

Umgang mit schadhaften Batterien
‘-Schadhafte Batterien dürfen auf keinen Fall in Innenräumen gelagert werden!
‘-Schadhafte Batterien sollten stets in einem verriegelten Batterie-Abfallbehälter gelagert werden. Dieser Behälter sollte aus Kunststoff hergestellt oder mit Kunststoff beschichtet sein.
Der Lagerort sollte weit von etwaigen Gebäuden entfernt und mittels geeigneter Warningschilder als Abfallbehälter für Batterien gekennzeichnet sein.

Batterieladestandanzeige (Sauger)	
Normalbetrieb	Batterieladestand (SOC) wird angezeigt
Wiederaufladen erforderlich	Anzeige leuchtet nicht
Fehlerzustand	Anzeige blinkt (ein/aus)



Batterieladestandanzeige (SoC)	
Standby	LED blinkt Grün
Aufladen	LED leuchtet Rot
Ladevorgang abgeschlossen	LED leuchtet Grün
Fehlerzustand	LED blinkt Rot

HINWEIS*

Die Batterie wird im Transportmodus ausgeliefert, um ihre Haltbarkeit nicht zu beeinträchtigen. Sie können die Batterie erst dann benutzen (entladen), wenn sie sich in der Ladestation befindet. Es empfiehlt sich, eine neue Batterie vor der ersten Inbetriebnahme voll aufzuladen.

Wichtige Hinweise zum Ladegerät

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät verwenden.

Beim Ladevorgang für ausreichende Belüftung sorgen.

- VORSICHT! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr laden Sie nur Numatic Lithium-Ionen-Akkus auf.
- Andere Batterietypen können explodieren und Verletzungen sowie Sachschäden hervorrufen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel des Ladegeräts regelmäßig auf mögliche Schäden
- Keine beschädigten Geräte verwenden. Ist das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt, muss es durch ein Original NUMATIC-Kabel ersetzt werden, das Sie beim Hersteller oder einem seiner Vertreter anfordern können.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit, und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es nass ist.
- Die verfügbare Netzspannung der Steckdose muss den Vorgaben laut Typenschild des Ladegeräts entsprechen.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel.
- Fassen Sie Stromkabel und -stecker nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose heraus. Greifen Sie den Stecker, um ihn aus der Steckdose zu ziehen, nicht das Kabel.
- Decken Sie das Ladegerät nicht zu.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht. Reparaturen dürfen nur von befugten Personen durchgeführt werden.
- Beschädigte Batterien nicht aufladen.
- Laden Sie nur trockene Batterien auf.
- Sie dürfen keine nicht wiederaufladbaren Batterien an dieses Ladegerät anschließen.

Achtung: Die in diesem Produkt enthaltene Batterie(n) dürfen nur mit dem mitgelieferten Numatic Ladegerät und unter KEINEN Umständen mit einem anderen nicht Numatic-Ladegerät geladen werden, da die Gefahr von schweren Schäden und Brandgefahr besteht.

Bedienungsanleitung zum Aufladen der Batterien

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch auf ebenem Boden vorgesehen und muss horizontal auf dem Boden bzw. der Unterlage liegen. Das Ladegerät ist für den Gebrauch mit dem mitgelieferten, abnehmbaren Netzkabel vorgesehen.

Wenn Ihr Ladegerät mit einem nicht abnehmbaren Kabel ausgestattet ist, darf dieses nur von einem autorisierten Servicepartner gewechselt werden.

Stellen sie sicher, dass ein von Numatic zugelassenes Kabel verwendet wird.

Wenn das Ladegerät beschädigt ist, oder den Akku nicht mehr auflädt, verwenden sie es nicht und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

Ladevorgang:

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig in das Ladegerät eingesteckt ist.
2. Schließen sie das Netzkabel an das Ladegerät und die geeignete Stromversorgung an.
3. Ladezustandsanzeige

Die folgenden Informationen und Warnungen sollten Sie ernst nehmen!

Abschnitt 1 – Erkennung von Gefahren

- Aus beschädigten Batterien kann Elektrolyt austreten. Vermeiden Sie den Kontakt.
- Bei Kontakt können Hautreizungen, Verätzungen und chemische Verbrennungen auftreten.
- Suchen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, die ätzenden Dämpfe einzuatmen.

Abschnitt 2 – Erste-Hilfe-Maßnahmen

Bei Kontakt mit ausgetretenem Elektrolyt oder Elektrolytdämpfen:

- Kontakt mit den Augen – Spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich sauberem Wasser, ohne zu reiben, und suchen Sie ärztliche Hilfe.
- Kontakt mit der Haut – Waschen Sie die betroffenen Stellen der Haut mit reichlich Wasser und Seife; sollte die Reizung weiterhin bestehen, suchen Sie ärztliche Hilfe.
- Einatmen – Sofort frische Luft einatmen (ggf. Sauerstoffmaske aufsetzen) und ärztliche Hilfe suchen.
- Verschlucken – Bei Verschlucken von Elektrolyt suchen Sie sofort ärztliche Hilfe.
- Hinweise an den Arzt –
- Enthält ätzende, alkalische Elektrolyten in Zellen mit Lithiumoxid, Nickeloxid und Kobalt-/Lithium-Mangan-oxid-Kathoden.

– OHNE LITHIUM-METALL ODER -LEGIERUNG

Abschnitt 3 – Maßnahmen zur Brandbekämpfung

- Im Falle eines Brandes – Halten Sie sich fern von den austretenden Dämpfen und Gasen (Windrichtung beachten). Sofern gefahrlos möglich, entfernen Sie die Batterien aus dem Bereich des Brandherds. Das Kühlen oder Löschen ist prinzipiell mit Wasser möglich, sollte jedoch nur durch geschultes Personal mit einer ausreichenden Wassermenge ausgeführt werden.
- Ist die Gefahrensituation unklar, löschen Sie nur mit ABC-Pulverlöschern (besonders geeignet: Feuerlöscher der Klasse D für Metallbrände enthalten). Personen, die den Brand bekämpfen, dürfen sich dem Brandherd nur mit Schutzkleidung und unabhängigem Beatmungsgerät nähern.
- Sobald das Feuer gelöscht ist, sind grundsätzlich folgende Regeln zu beachten: Der Bereich muss durch die Feuerwehr kontrolliert und durch geschultes, entsprechend ausgerüstetes Personal gereinigt werden; verbranntes Material ist fachgerecht einzusammeln und zu entsorgen.

Abschnitt 4 – Unbeabsichtigte Freisetzung

- Entsorgung – Tragen Sie Schutzausrüstung. Verwenden Sie zum Wischen aufnahmefähige Textilien, und entsorgen Sie schädliche Abfälle an den Sammelstellen für Sondermüll gemäß den landesüblichen Vorschriften.

Abschnitt 5 – Gebrauch und Lagerung

Gefahr!

- Unsachgemäße Handhabung kann zur Explosion oder zum Brand führen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Die Batterie nur in das Gerät einlegen, wenn dieses in Gebrauch ist:
- Für Transport und Lagerung sollte die Batterie immer aus dem Gerät herausgenommen werden.
- Temperaturbereich für die Lagerung: Temperaturen unter +5 °C und über 35 °C sind nicht zulässig.
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90 %
- Instandhaltung für optimale Funktionsfähigkeit: +5 bis 35 °C

WARNUNG:

- Die Batterie nicht öffnen, zerlegen oder aus kritischer Höhe fallen lassen.
- Batterie vor Kurzschluss schützen – Explosionsgefahr!
- Batterie vor Regen schützen; nicht in Flüssigkeiten eintauchen – Kurzschlussgefahr!
- Batterie vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuer schützen.
- Batterie nicht verbrennen – Explosionsgefahr!
- Keine defekten oder verformten Batterien verwenden.
- Verwenden Sie nur ein Original NUMATIC-Ladegerät, um die Batterie aufzuladen.

Abschnitt 6 – Expositionsbegrenzung, persönliche Schutzausrüstung

Atemschutz

Für ein Belüften der Batterie müssen Sie für möglichst ausgiebige Ventilation sorgen.

Vermeiden Sie es, Batterien in engen Räumen zu belüften.

Unter normalen Bedingungen ist kein Atemschutz nötig.

Belüftung

Unter normalen Bedingungen nicht nötig.

Schutzhandschuhe

Unter normalen Bedingungen nicht nötig.

Sonstige Schutzkleidung oder -ausrüstung

Unter normalen Bedingungen nicht nötig.

Für die Belüftung der Batterien wird folgende persönliche Schutzausrüstung empfohlen:

Atemschutz, Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.

Abschnitt 7 – Was zu beachten ist ...

- NUMATIC-Batterien dürfen nur mit NUMATIC-Geräten verwendet und mit einem NUMATIC-Ladegerät aufgeladen werden.
- Laden Sie die Batterie vor Gebrauch auf.
- Lagern Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten: Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät heraus, bevor Sie es transportieren oder lagern.
- Schutz vor Regen – nicht in Flüssigkeiten eintauchen.
- Vor direktem Sonnenlicht, Hitze und offenem Feuer schützen.
- Batterien, die nicht eingelegt sind, von Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen oder Schmuck fernhalten.
- Befolgen Sie die Hinweise des Herstellers zur Entsorgung sowie mögliche interne Leitfäden zum Abfallmanagement.
- Für Gebrauch und Lagerung der Batterie sind die Temperaturbereiche zu beachten. (Siehe Tabelle Temperaturbereich.)
- Warnhinweis: Die Batterie in diesem Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Original-Ladegerät und der Dockingstation von Numatic aufgeladen werden. Sie dürfen AUF KEINEN FALL ein alternatives Ladegerät anderer Hersteller benutzen, da dies zu ernsthaften Schäden und zu einem Brand führen könnte.

Abschnitt 8 – Was zu unterlassen ist ...

- Batterie nicht ins Feuer werfen – Explosionsgefahr!
- Keine defekten, beschädigten oder verformten Batterien verwenden.
- Batterie nicht öffnen, beschädigen oder fallen lassen.
- Die Batterie nicht Mikrowellen oder hohem Druck aussetzen.
- Keine Gegenstände in die Kühlschlitze der Batterie stecken.
- Die Batteriepole nicht mit Metallgegenständen überbrücken (kurzschließen), da dies die Batterie beschädigen kann.
- Keine Metallbehälter für den Transport der Batterien verwenden.
- Die Batterie nicht hohen Temperaturen (z. B. direktem Sonnenlicht) aussetzen.
- Keine wiederaufladbaren Lithium-Batterien unbeaufsichtigt über Nacht aufladen lassen.
- Die Batterien bzw. das Gerät, in dem sie sich befinden, nicht zusammendrücken, aufbrechen oder zweckentfremden.

Abschnitt 9 – Rücknahme/Entsorgung durch Distributor

Gemäß der Richtlinie zur Batterieentsorgung ist der Hersteller verantwortlich für die bzw. Finanzierung der Sammlung, Behandlung und Wiederverwendung von Batterien aus Geräten.

Zu diesem Zwecke müssen die Batterien den gesetzlich vorgeschriebenen örtlichen Sammelstellen zur Entsorgung übergeben werden.

Das Entsorgen der Batterien mit dem Hausmüll ist verboten; Batterien müssen ihrem Typ entsprechend getrennt eingesammelt werden.

Schicken Sie die Batterie gebührenfrei zur Entsorgung an Ihren NUMATIC-Vertragshändler, oder übergeben Sie sie an eine geeignete öffentliche Sammelstelle.



Achtung!

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die Bedienung erhalten haben.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern nicht benutzt werden.

Lithium-Ionen-Akku Garantie

Wenn die Batterie nach der Anleitung des Herstellers korrekt aufgeladen wurde, garantiert Numatic International 500 Wiederaufladungen der Numatic Lithium-Ionen-Akku. Bei einem möglichen Ausfall, durch eine nicht korrekte Anwendung der Numatic Ladegeräte, ist die Garantie ungültig.

Mises en garde importantes – Batteries

Lisez toutes les mises en garde avant d'utiliser la batterie.

Cet aspirateur requiert des batteries Numatic au lithium-ion. Les batteries usagées doivent être éliminées en toute sécurité et placées dans un sac en plastique hermétiquement fermé, puis manipulées conformément à l'ensemble des précautions et des dispositions réglementaires environnementales approuvées localement.

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou détruire les piles ou les batteries secondaires.
- b) Ne pas exposer les piles ou les batteries à la chaleur ou à une flamme nue.  Stocker à l'abri de la lumière directe du soleil.
- c) Ne pas provoquer le court-circuit d'une pile ou d'une batterie. Stocker les piles ou les batteries correctement dans une boîte ou un tiroir, afin d'éviter tout risque de court-circuit par un contact entre elles ou avec d'autres objets métalliques.
- d) Ne pas retirer une pile ou une batterie de son emballage d'origine avant utilisation.
- e) Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux piles ou aux batteries.
- f) En cas de fuite d'une pile, veiller à ce que le liquide n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver abondamment la zone affectée avec de l'eau et consulter un médecin.
- g) Ne pas utiliser un chargeur autre que celui spécifiquement conçu pour cet équipement.
- h) Respecter les repères plus (+) et moins (-) sur la pile, la batterie et l'équipement, et s'assurer d'une utilisation correcte.
- i) Ne pas utiliser de piles ou de batteries qui ne sont pas conçues pour cet équipement.
- j) Ne pas mélanger des piles de différents fabricants, capacités, tailles ou types au sein d'un appareil.
- k) Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie.
- l) Utiliser exclusivement des batteries NUMATIC d'origine lorsque les batteries doivent être remplacées.
- m) Veiller à ce que les piles et batteries restent propres et sèches.
- n) Nettoyer les bornes des piles ou des batteries avec un chiffon sec si elles ont tendance à s'encrasser.
- o) Les piles et les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Toujours utiliser le chargeur adapté, et se reporter aux instructions du fabricant ou au manuel de l'appareil pour réaliser une charge correctement.
- p) Les piles et les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation.
- q) Après une période de stockage prolongée, il peut être nécessaire de charger et de décharger les piles ou les batteries plusieurs fois avant d'atteindre les performances maximales.
- r) Conserver la documentation d'origine du produit pour référence. 
- s) Si possible, retirer la batterie de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- t) Ne pas plonger dans un liquide.
- u) Ne pas charger à une température inférieure à 5 °C.
- v) Ne pas charger des batteries endommagées.
- w) Si les batteries ou les piles fuient, les amener à une usine de traitement des déchets ou des installations locales similaires.
- x) Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.

Si la batterie est soumise à des conditions environnementales en dehors des plages ci-dessus, l'opérateur doit laisser la batterie s'acclimater à la température ambiante pendant au moins 3 heures avant de tenter de l'utiliser.

Tableau des plages de température

Stockage	+5 à +35 0C
Décharge	+5 à +35 0C
Charge	+5 à +35 0C
Expédition	-40 à +80 0C
Humidité	10 à 90 % RH sans condensation

Si la batterie est soumise à des conditions environnementales en dehors des plages ci-dessus, l'opérateur doit laisser la batterie s'acclimater à la température ambiante pendant au moins 3 heures avant de tenter de l'utiliser.

Si à tout moment la batterie s'avère défectueuse, contacter Numatic International ou le service d'assistance technique international pour la batterie lithium-ion +1 703 741 5970.

Entretien et élimination des batteries Li Ion

BATTERIES DÉFECTUEUSES



ATTENTION

Veuillez suivre toutes les consignes de sécurité qui sont données.

Une batterie défectueuse ne doit en aucun cas être remise à l'intérieur d'un bâtiment.



- Si un client souhaite renvoyer une batterie à un fournisseur, le ramassage de la batterie doit être organisé par le fournisseur. Noter cependant que les batteries défectueuses ne doivent jamais être renvoyées par un service postal ou par coursier.
- Si une batterie soupçonnée d'être défectueuse, qu'elle ait été renvoyée à un fournisseur OU qu'elle se trouve dans les locaux d'un client, montre n'importe quel signe de dommage par choc, de déformation, de boursoufflage, de détachement de pièces ou de fuite, on ne doit en aucun cas la soumettre à une vérification d'état. Elle doit être considérée défectueuse, et les modes opératoires décrits à partir du point 8 ci-dessous doivent être suivis.
- Si une batterie soupçonnée d'être défectueuse, qu'elle ait été renvoyée à un fournisseur OU qu'elle se trouve dans les locaux d'un client, ne montre AUCUN signe de dommage par choc, de déformation, de boursoufflage, de détachement de pièces ou de fuite, on peut la soumettre à une vérification d'état au moyen d'un appareil approprié pour la vérification de l'état des batteries, utilisé par une personne compétente.
- Si la vérification de la batterie montre que celle-ci est opérationnelle, on peut tenter d'effectuer un cycle de charge unique, sous observation, avec le chargeur Numatic approprié.
- Si la batterie se recharge correctement au cours de ce cycle de recharge unique, on peut la considérer comme une batterie en bon état.
- Si elle ne se recharge pas correctement au cours de ce cycle de recharge unique, on doit la considérer comme étant défectueuse, et les modes opératoires décrits à partir du point 8 ci-dessous doivent être suivis.
- Dans ce cas, on ne doit pas faire d'autre tentative pour la recharger.
- Une batterie défectueuse ne doit en aucun cas être remise à l'intérieur d'un bâtiment.
- On peut ensuite mettre la batterie déchargée dans un conteneur pour batteries usagées verrouillé. Ce conteneur doit être en plastique ou avoir un revêtement intérieur en plastique, être placé à distance des bâtiments et comporter un marquage indiquant clairement, grâce à des signes d'avertissement appropriés, qu'il s'agit d'un conteneur pour batteries usagées.
- On doit ensuite envoyer les batteries pour élimination, dans le respect de la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

État de l'indicateur de charge de la batterie de l'aspirateur	
Fonctionnement normal	L'indicateur indique l'état de charge de la batterie (EDC)
Recharge requise	L'indicateur ne s'allume pas.
Condition d'erreur	L'indicateur clignote.



État de l'indicateur de charge du chargeur de batterie (EDC)

Mode veille	Voyant vert clignotant
Charge en cours	Voyant rouge
Charge terminée	Voyant vert
Condition d'erreur	Voyant rouge clignotant

REMARQUE*

La batterie est livrée en mode « transport », pour préserver sa durée de vie. Il n'est pas possible d'utiliser (décharger) la batterie tant qu'elle n'a pas été placée sur le chargeur. Il est recommandé de charger complètement toute batterie neuve avant la première utilisation.

Mises en garde importantes – Chargeur

Lisez toutes les mises en garde avant d'utiliser le chargeur.
Fournir une ventilation adéquate pendant le chargement.

- **MISE EN GARDE !** Pour réduire le risque de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables au Batterie Lithium-Ion Numatic. Les autres types de batteries peuvent éclater, causant des lésions corporelles et des dommages matériels.
- Rechercher régulièrement la présence de signes d'endommagement du câble d'alimentation.
- Ne pas employer d'appareils endommagés.
- Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par un câble NUMATIC INTERNATIONAL d'origine disponible auprès du fabricant ou de l'agent de service.
- Protéger le chargeur contre l'humidité et le conserver dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est humide.
- La tension d'alimentation disponible doit correspondre à la tension figurant sur la plaque signalétique du chargeur.
- Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement explosif.
- Ne pas transporter le chargeur en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne pas manipuler la prise ou le câble électrique avec des mains humides.
- Ne pas débrancher le chargeur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise et non sur le câble.
- Ne pas couvrir le chargeur.
- Ne pas ouvrir le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel autorisé.
- Ne pas charger des batteries endommagées.
- Ne charger que des batteries sèches.
- Ne pas charger des batteries non rechargeables dans ce chargeur.

Attention: les batteries incluses dans ce produit doivent être chargées **UNIQUEMENT** avec le chargeur d'origine Numatic et son support. En aucun cas un autre chargeur ne devra être employé sous peine de risques de dommages importants ou d'incendie.

Instructions d'utilisation – Batteries en charge

Le chargeur est conçu pour être utilisé uniquement sur des surfaces planes, en position horizontale au sol ou sur une surface de travail. Le chargeur est destiné à être utilisé avec le câble d'alimentation amovible fourni ; l'unité d'alimentation est capable de fonctionner à différentes tensions sans aucun réglage de la part de l'utilisateur.

Si le cordon d'alimentation n'est pas raccordé au chargeur par un connecteur détachable, celui-ci ne peut être remplacé que par un intervenant agréé et habilité.

Ne remplacer le câble que par un câble d'origine Numatic.

En cas de chargeur défectueux, n'utilisez surtout pas celui-ci et contactez votre fournisseur.

Procédure de mise en charge de la batterie

1. Assurez-vous que la batterie soit insérée à fond dans le chargeur
2. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur appropriée.
3. Voir la description du mode d'affichage du voyant de charge en page 9.

Il est important de respecter les instructions et mises en garde suivantes.

Section 1 - Identification des dangers

- L'électrolyte peut s'échapper des batteries endommagées. Éviter alors tout contact.
- Un contact avec la peau peut causer irritation, brûlures et brûlures chimiques.
- En cas de contact avec les yeux, solliciter des soins médicaux.
- Éviter d'inhaler toute vapeur caustique formée ou libérée.

Section 2 - Mesures de premiers secours

En cas de contact avec l'électrolyte liquide ou les vapeurs d'électrolyte :

- Contact oculaire – rincer abondamment les yeux avec de l'eau propre pendant au moins 15 minutes sans frotter, puis demander un avis médical.
 - Contact cutané – laver abondamment les régions touchées avec de l'eau et du savon ; si l'irritation persiste, demander un avis médical.
 - Inhalation – fournir de l'air frais ou administrer de l'oxygène immédiatement, puis demander un avis médical.
 - Ingestion – si l'électrolyte a été ingéré, demander immédiatement un avis médical.
 - Informations à l'attention des médecins –
 - Contient des électrolytes alcalins caustiques dans des cellules dotées de cathodes en oxyde de lithium, oxyde de nickel et oxyde de cobalt-lithium-manganèse.
- NI LITHIUM MÉTAL, NI ALLIAGES DE LITHIUM

Section 3 - Mesures de lutte contre un incendie

- En cas d'incendie – Rester à l'écart des vapeurs et gaz générés, en tenant compte de la direction du vent. Retirer les batteries situées à proximité de l'incendie, si l'opération est sans danger. En principe, de l'eau peut être utilisée pour éteindre ou ralentir l'incendie. Cependant, seul le personnel qualifié disposant de quantités d'eau suffisantes doit réaliser l'opération.
- Si la situation de danger est incertaine, n'éteindre l'incendie qu'avec des extincteurs à poudre ABC (les extincteurs de classe D pour les incendies impliquant des métaux sont particulièrement adaptés). Les pompiers ne doivent s'approcher de l'incendie que s'ils sont équipés de vêtements de protection et d'un appareil respiratoire autonome.
- Une fois l'incendie éteint, il est recommandé de surveiller la zone (pour éviter une reprise de feu) et de la faire nettoyer par un personnel formé et correctement équipé ; les résidus d'incendie doivent être confinés et éliminés de manière appropriée.

Section 4 - Écoulement accidentel

- Élimination – Porter des équipements de protection, essuyer avec du tissu absorbant et éliminer en tant que déchet dangereux dans des points de collecte dédiés, conformément aux réglementations nationales.

Section 5 - Manipulation et stockage

Danger !

- Une mauvaise manipulation peut causer une explosion ou déclencher un incendie !
- Stocker les batteries hors de portée des enfants.
- Insérer la batterie dans l'appareil uniquement lors de son utilisation :
- Toujours retirer la batterie de l'appareil lors du transport et si celui-ci n'est pas utilisé.
- Plage de température de stockage : En dessous de +5 °C - La température ne doit pas dépasser 35 °C.
- Plage d'humidité relative : 10 à 90 %
- Température optimale pour garantir le fonctionnement : +5 °C à +35 °C

AVERTISSEMENT :

- Ne pas ouvrir la batterie, ni la démonter ou la laisser tomber d'une hauteur importante.
- Protéger la batterie contre les courts-circuits – danger d'explosion !
- Conserver la batterie à l'abri de la pluie, ne pas l'immerger dans des liquides – risque de court-circuit.
- Ne pas exposer la batterie à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au feu.
- Ne pas incinérer la batterie – danger d'explosion !
- Ne pas utiliser de batteries défectueuses ou déformées.
- N'utiliser que des chargeurs NUMATIC d'origine pour charger la batterie.

Section 6 - Contrôles de l'exposition, protection personnelle

Protection respiratoire

Si la batterie laisse s'échapper des gaz, aérer autant que faire se peut.

Éviter de stocker les batteries dans des espaces confinés si des gaz s'en échappent.

Aucune protection respiratoire n'est nécessaire dans les conditions normales d'utilisation.

Ventilation

Pas nécessaire dans les conditions normales d'utilisation.

Gants de protection

Pas nécessaires dans les conditions normales d'utilisation.

Autres vêtements ou équipements de protection

Pas nécessaires dans les conditions normales d'utilisation.

Une protection personnelle est recommandée pour les batteries laissant s'échapper des gaz :

protection respiratoire, gants de protection, vêtements de protection et lunettes de sécurité avec protection latérale.

Section 7 - À faire

- OUI - Utiliser des batteries NUMATIC uniquement avec des appareils NUMATIC et les charger uniquement au moyen de chargeurs NUMATIC.
- OUI - Charger la batterie avant utilisation.
- OUI - Stocker la batterie hors de portée des enfants.
- OUI - Protéger l'appareil contre tout démarrage involontaire – retirer la batterie de l'appareil avant de transporter ou stocker l'appareil.
- OUI - Garder à l'abri de la pluie – ne pas immerger dans des liquides.
- OUI - Garder à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues.
- OUI - Les batteries non utilisées doivent être gardées à l'écart des objets métalliques (p. ex., clous, pièces de monnaie, bijoux).
- OUI - Respecter les conseils d'élimination du fabricant et les éventuelles directives internes de gestion des déchets.
- OUI - Respecter la plage de température lors de l'utilisation et du stockage de la batterie (cf. Tableau de plage de température).

Mise en garde : La batterie incluse dans cet appareil doit uniquement être chargée à l'aide du système de support et de charge Numatic fourni avec l'appareil. En aucun cas, vous NE devez utiliser un chargeur de marque autre que Numatic (risque d'endommagements graves et d'incendie).

Section 8 - À ne pas faire

- NON - Ne pas jeter la batterie au feu – risque d'explosion.
- NON - Ne pas charger ou utiliser une batterie défectueuse, endommagée ou déformée.
- NON - Ne pas ouvrir, endommager ou laisser tomber la batterie.
- NON - Ne pas exposer la batterie à des micro-ondes ou à une pression élevée.
- NON - Ne pas insérer d'objets dans les fentes de refroidissement de la batterie.
- NON - Ne pas relier/court-circuiter les bornes de la batterie avec des objets métalliques pour éviter d'endommager la batterie.
- NON - Ne pas utiliser de contenants métalliques pour transporter les batteries.
- NON - Ne pas exposer les batteries à des températures élevées, notamment en les exposant à la lumière directe du soleil.
- NON - Ne pas laisser les batteries au lithium rechargeables se recharger toute une nuit sans surveillance.
- NON - Ne pas broyer, fracturer ou malmenier physiquement les batteries ou l'équipement qui les contient.

Section 9 - Reprise par le distributeur/élimination

Conformément à la directive relative aux piles et accumulateurs, les fabricants doivent assumer le financement de la collecte, du traitement et du recyclage des batteries utilisées dans les appareils.

Pour ce faire, les batteries doivent être remises aux systèmes de collecte établis dans ce but en vertu du droit national en vue de leur élimination.

L'élimination des batteries avec les déchets ménagers est interdite ; les batteries doivent être collectées séparément en fonction de leur type.

Les batteries peuvent être retournées gratuitement au distributeur de NUMATIC d'origine en vue de leur élimination ou amenées à un point de collecte public approprié.



Attention !

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétences, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu les instructions nécessaires.

Cet appareil n'est pas un jouet ; les enfants ne doivent pas jouer avec.

Garantie des batteries Lithium polymère

Numatic International garantit ses batteries pour une durée de vie de 500 Cycles de charge à condition que ceux-ci aient été effectués en suivant les spécifications et recommandations constructeur. L'usage de tout chargeur autre que le chargeur d'origine Numatic représente un danger et annule immédiatement toute garantie.

Belangrijke waarschuwingen – Accu's

Lees alle waarschuwingen alvorens de accu in gebruik te nemen.

Deze stofzuiger werkt op lithiumionaccu's van Numatic. Gebruikte accu's moeten op een veilige manier worden afgevoerd en in een gesloten plastic zak worden gedaan en worden ingeleverd in overeenstemming met de plaatselijk toepasselijke maatregelen en milieuvoorschriften.

- a) Secundaire cellen en accu's niet uit elkaar halen, openen of vernalen.
- b) Cellen en accu's niet blootstellen aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- c) Sluit cellen en accu's niet kort. Leg cellen en accu's niet los in een doos of lade.
Hierdoor ontstaat risico op kortsluiting door contact met metalen objecten of tussen de cellen of accu's onderling.
- d) Neem een cel of accu pas uit de originele verpakking als u deze nodig hebt.
- e) Cellen en accu's niet blootstellen aan mechanische schokken.
- f) Voorkom in geval dat een cel lekt dat de vloeistof in contact kan komen met de huid of de ogen. In het geval dat er toch contact optreedt de getroffen plek met ruim water afspoelen en



medische hulp inroepen.

- g) Gebruik het apparaat uitsluitend met de oplader die speciaal is meegeleverd.
- h) Let op de pluspool (+) en minpool (-) op de cel, accu en het apparaat en zorg voor een correcte plaatsing.
- i) Combineer geen accu's van verschillende producenten, capaciteit, omvang of type in het apparaat.
- j) Gebruik het apparaat niet met cellen of batterijen die niet speciaal daarvoor zijn ontworpen.
- k) Roep in geval van inslikken van een cel of batterij onmiddellijk medische hulp in.
- l) Gebruik alleen originele NUMATIC-accu's indien vervangende accu's nodig zijn.
- m) Houd cellen en accu's schoon en droog.
- n) Veeg de polen van de accu schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.
- o) Secundaire accu's moeten zijn opgeladen voor gebruik. Gebruik altijd de correcte oplaadeenheid en raadpleeg de instructies van de producent of de gebruiksaanwijzing voor het apparaat voor de juiste instructies voor het opladen.
- p) Laat een accu die niet in gebruik is niet langdurig opladen.
- q) Na langdurige opslag moeten de cellen of accu's voor een optimale werking mogelijk meerdere malen worden geladen en ontladen.
- r) Bewaar de oorspronkelijke productdocumentatie zodat u deze later kunt raadplegen.
- s) Verwijder de accu uit het apparaat als deze niet in gebruik is.
- t) Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
- u) Laad de accu niet op bij temperaturen onder +5 °C.
- v) Laad beschadigde accu's niet op.
- w) Breng lekkende cellen of accu's naar een inzamelpunt of een soortgelijke lokale voorziening.
- x) Verwijder de accu's uit het apparaat wanneer u het apparaat afdankt.



De accu is voorzien van een elektronische thermische beveiliging; raadpleeg de Tabel temperatuurbereik hieronder voor de aanbevolen bedrijfscondities.

Tabel temperatuurbereik

Opslag	+5 t/m +35 0C
Ontladen	+5 t/m +35 0C
Opladen	+5 t/m +35 0C
Verzending	-40 t/m +80 0C
Vochtigheid	10 t/m 90 % relatieve luchtvochtigheid, niet condenserend

Wanneer de accu is blootgesteld aan omgevingscondities die niet binnen de bovenstaande waarden vallen, dient de gebruiker vóór gebruik de accu ten minste 3 uur bij kamertemperatuur te laten acclimatiseren.

Als de accu op enig moment niet meer blijkt te werken, neem dan contact op met Numatic International of de internationale technicij voor lithiumionaccu's op +1 (703) 741 5970.

Onderhoud en afvoer van Li/Ion-accu's

DEFECTE ACCU'S



ATTENTIE

Volg onderstaande veiligheidsvoorschriften nauwkeurig.
Een defecte accu dient in geen geval in een gebouw te worden bewaard.



- Als een klant een accu naar de leverancier wil terugsturen, dient de leverancier ervoor te zorgen dat deze wordt opgehaald, maar: Defecte accu's dienen niet via de post of per koerier te worden teruggestuurd.
- Als een defecte accu bij de leverancier OF een klantencentrum binnenkomt en tekenen van beschadiging, vervorming, lekkage of opbollen vertoont of er onderdelen los zijn geraakt, dient deze in geen geval aan een toestandscontrole te worden onderworpen. De accu dient als defect te worden beschouwd en de onderstaande procedures vanaf punt 8 dienen te worden uitgevoerd.
- Als een defecte accu bij de leverancier OF een klantencentrum binnenkomt en geen tekenen van beschadiging, vervorming, lekkage of opbollen vertoont en er geen onderdelen los zijn geraakt, mag deze aan een toestandscontrole worden onderworpen die door een bevoegd persoon met een geschikt controle-apparaat dient te worden uitgevoerd.
- Als tijdens controle blijkt dat de accu werkt, kan één enkele, onder toezicht uitgevoerde laadcyclis met een Numatic-oplader worden uitgevoerd.
- Als de accu tijdens deze oplaadprocedure goed laadt, kan de accu als goed werkend worden beschouwd.
- Als de accu tijdens deze oplaadprocedure niet goed laadt, dient de accu als defect te worden beschouwd en dienen de onderstaande procedures vanaf punt 8 te worden uitgevoerd.
- Er dient in geen geval nogmaals te worden geprobeerd om de accu te laden.
- Een defecte accu dient in geen geval in een gebouw te worden bewaard.
- De defecte ontladen accu kan vervolgens in een afgesloten afvalbak voor accu's worden bewaard die van kunststof of met kunststof bekleed dient te zijn en uit de buurt van gebouwen dient te worden geplaatst. Deze dient voorzien te zijn van duidelijke indicaties en waarschuwingen dat het een bak voor defecte batterijen betreft.
- De accu's dienen vervolgens te worden afgevoerd in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften.

Indicator ladingsniveau accu leeg	
Normale werking	Indicator geeft ladingsniveau accu aan
Accu moet worden opgeladen	Indicatorlampje gaat niet branden
Fout	Indicator knippert aan/uit



Indicator ladingsniveau accu-oplaadeenheid	
Standby	Groen knipperlicht LED
Accu wordt opgeladen	Rode LED
Opladen voltooid	Groene LED
Fout	Rood knipperlicht LED

OPMERKING*

Om de levensduur te verlengen bevindt de accu zich bij levering in transportmodus. De accu moet op de oplader worden geplaatst voordat de accu kan worden gebruikt (ontladen). Het is aan te bevelen een nieuwe accu voor het eerste gebruik volledig op te laden.

Belangrijke waarschuwingen – Lader

Lees al deze waarschuwingen alvorens de accu in gebruik te nemen.

Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen

- **ATTENTIE!** Laad alleen oplaadbare accu's van het type Lithium-ion op om het risico op letsel te beperken. Andere types accu kunnen openbarsten, hetgeen persoonlijk letsel en materiële schade kan veroorzaken.
- Controleer het netsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging.
- Gebruik geen beschadigde apparaten.
- Als het netsnoer van de lader beschadigd is, moet het worden vervangen door een origineel NUMATIC-snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of een servicecentrum.
- Bescherm de lader tegen vocht en berg de lader op een droge plaats op.
- Gebruik de lader niet wanneer deze nat is.
- De beschikbare spanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld op het typeplaatje van de lader.
- Gebruik de lader niet in een explosieve omgeving.
- Gebruik het netsnoer niet om de lader te dragen.
- Hanteer het elektrische snoer of de stekker niet met natte handen.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast en niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Dek de lader niet af.
- Maak de lader niet open. Reparaties mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Laad geen beschadigde accu's op.
- Laad alleen droge accu's op.
- Gebruik de lader niet voor niet-oplaadbare accu's.

Waarschuwing: de batterij die bij dit product geleverd is, mag alleen geladen worden met een Numatic lader en houder die zijn bijgeleverd. In geen enkele omstandigheid mag een alternatieve lader worden gebruikt. Dit kan leiden tot ernstige schade en brandgevaar.

Gebruiksaanwijzing – Accu opladen voor gebruik

De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik op vlakke oppervlakken; plaats de lader horizontaal op de vloer of op een werkoppervlak. De lader is bedoeld voor gebruik met het bijgeleverde afneembare netsnoer, de voedingseenheid is geschikt voor verschillende spanningen en past zich automatisch aan. Als de lader beschadigd is of niet meer werkt, breng deze dan terug naar het servicecentrum.

Laadprocedure:

1. Zorg ervoor dat de accu volledig in de lader is geplaatst.
2. Sluit het netsnoer aan op de lader en op een geschikte stroomvoorziening.
3. Statusindicatie van de oplader (page 9)

Het is belangrijk dat u nota neemt van de volgende informatie en waarschuwingen.

Deel 1 – Gevaren identificeren

- Elektrolyt kan ontsnappen uit beschadigde accu's. Vermijd contact daarmee.
- Dit kan anders tot huidirritatie en brandwonden leiden.
- Als de vloeistof in contact met de ogen komt, moet medische hulp worden ingeroepen.
- Adem geen vrijgekomen dampen in - deze hebben een bijtende werking.

Deel 2 – Maatregelen voor eerste hulp

Indien er sprake is van contact met vrijgekomen elektrolyt of de dampen van het elektrolyt.

- Oogcontact – spoel de ogen tenminste 15 minuten uit met veel schoon water zonder te wrijven en roep medische hulp in.
 - Huidcontact – was het betrokken gebied met veel schoon water en zeep; als de irritatie aanhoudt, dient u medische hulp in te roepen.
 - Inademing – zorg voor frisse lucht of dien onmiddellijk zuurstof toe en roep medische hulp in.
 - Inslukking – indien elektrolyt is ingeslikt, dient onmiddellijk medische hulp te worden ingeroepen.
 - Informatie voor artsen–
 - Bevat bijtende alkalische elektrolyten in cellen met lithiumoxide, nikkeloxide en kathoden van kobalt/lithium mangaanoxide.
- GEEN LITHIUM (METAAL) OF LITHIUMLEGERING.

Deel 3 – Maatregelen voor brandbestrijding

- In het geval van brand – Blijf uit de buurt van dampen en gassen en houd rekening met de windrichting. Verwijder indien dat zonder risico mogelijk is accu's uit de buurt van de brand. In principe is afkoeling of blussen met water mogelijk maar dit dient alleen te gebeuren door getraind personeel met voldoende hoeveelheden water.
- Als er een onduidelijk beeld is van het gevaar van de situatie, blus dan alleen met ABC-poeder (brandblusapparaten uit de klasse D voor branden waarbij metalen zijn betrokken zijn bijzonder geschikt). Brandweerlieden dienen de brand alleen te benaderen als ze beschermende kleding dragen en voorzien zijn van een ademluchttoestel.
- Nadat de brand is geblust moet het gebied in de regel worden bewaakt en gereinigd door getraind en van de juiste middelen voorzien personeel; brandresten moeten worden ingesloten en op correcte wijze worden afgevoerd.

Deel 4 – Onbedoeld vrijkomen

- Afvoer – Draag beschermende kleding, veeg de stof op met absorberend textiel en voer deze af als gevaarlijk afval naar inzamelpunten voor gevaarlijk afval overeenkomstig de nationale voorschriften.

Deel 5 – Behandeling en opslag

Gevaar!

- Onjuiste behandeling kan leiden tot een explosie of brand!
- Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de accu alleen in het apparaat – wanneer dit gebruikt gaat worden:
- Verwijder de accu altijd uit het apparaat voor vervoer en wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Temperatuurbereik voor opslag: Onder +5 °C Temperaturen mogen niet boven 35 °C uitkomen
- Bereik relatieve luchtvochtigheid: 10 t/m 90%
- Optimaal behoud van functionaliteit: +5 °C t/m +35 °C

WAARSCHUWING:

- Accu niet openen, demonteren of laten vallen van een aanzienlijke hoogte.
- Bescherm de accu tegen kortsluiting – ontplofingsgevaar!
- Bescherm de accu tegen regen en dompel deze niet onder in vloeistoffen vanwege het gevaar van kortsluiting.
- Bescherm de accu tegen direct zonlicht, hitte en vuur.
- Probeer niet de accu te verbranden –ontploffingsgevaar!
- Gebruik geen defecte of vervormde accu's.
- Gebruik alleen de originele oplaadeenheden van NUMATIC voor het opladen van de accu.

Deel 6 – Maatregelen ter beheersing van blootstelling, persoonlijke beschermingsmiddelen

Ademhalingsbescherming.

Zorg bij het ontluchten van de accu voor zoveel mogelijk ventilatie.

Ontlucht geen accu's in besloten ruimten.

Ademhalingsbescherming is niet nodig bij normaal gebruik.

Ventilatie.

Niet nodig bij normaal gebruik.

Veiligheidshandschoenen

Niet nodig bij normaal gebruik.

Andere beschermende kleding of apparatuur

Niet nodig bij normaal gebruik.

Bij het ontluchten van accu's wordt het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen aangeraden:

Ademhalingsbescherming, veiligheidshandschoenen, beschermende kleding en een veiligheidsbril met zijkleppen.

Deel 7 – Doen

Doen - Gebruik accu's van NUMATIC alleen met apparaten van NUMATIC en laad deze alleen met oplaadeenheden van NUMATIC op.

Doen - Accu opladen voor gebruik.

Doen - Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen..

Doen - Voorkom dat het apparaat per ongeluk kan worden gestart – verwijder de accu uit het apparaat voordat het wordt vervoerd of voordat het apparaat wordt opgeslagen.

Doen - Bescherm de accu tegen regen en dompel deze niet onder in vloeistoffen.

Doen - Bescherm de accu tegen direct zonlicht, hitte en open vuur.

Doen - Houdt een accu die niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen objecten zoals spijkers, munten en sieraden.

Doen - Volg de verwijderingsinstructies van de producent op en de interne richtlijnen voor afvalbeheer

Doen - Gebruik en bewaar de accu in het correcte temperatuurbereik. (zoals weergegeven in de tabel Temperatuurbereik).

Waarschuwing: De accu bij het apparaat mag alleen worden opgeladen met de oplaadeenheid van Numatic en het aansluitingssysteem dat bij het apparaat is geleverd en BESLIST NIET met een oplaadeenheid die niet van Numatic is, gelet op het risico van ernstige schade en brand.

Deel 8 – Niet doen

Niet doen - Accu in het vuur gooien – ontploffingsgevaar.
Niet doen - Defecte of vervormde accu gebruiken of opladen.
Niet doen - Accu openen, beschadigen of laten vallen.
Niet doen - Accu blootstellen aan microgolven of hoge druk.
Niet doen - Objecten in de koelingspleuren van de accu steken.
Niet doen - De accupolen kortsluiten met metalen objecten aangezien dit schade aan de accu kan veroorzaken.
Niet doen - Metalen containers gebruiken voor het vervoer van accu's.
Niet doen - Accu blootstellen aan hoge temperaturen inclusief direct zonlicht
Niet doen - Oplaadbare lithiumaccu's 's nachts onbeheerd achterlaten.
Niet doen - De accu's of de apparatuur waarin deze zich bevinden verbrijzelen, openbreken of fysiek beschadigen.

Deel 9 - Terugname door distributeur / afvoer

Op grond van de accurichtlijn van de EU zijn producenten verantwoordelijk voor de financiering van inzameling, behandeling en recycling van accu's die in apparaten worden gebruikt.

Daartoe moeten accu's voor afvoer worden overhandigd aan de inzamelingspunten die hiertoe zijn ingesteld onder nationale wetgeving.

Afvoer van accu's bij huishoudelijk afval is verboden; accu's moeten apart worden ingezameld op grond van het type.

Stuur de accu's gratis terug naar uw NUMATIC-dealer of overhandig deze bij een geschikt openbaar inzamelingspunt.



Waarschuwing!

Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.

Een accu is geen speelgoed; kinderen mogen niet hiermee spelen.

Garantie Lithium-Ion batterij

Numatic International garandeert de werking van de Lithium-Ion batterij voor 500 laadcycli, mits het laden is uitgevoerd volgens de richtlijnen en specificaties van de fabrikant.

Bij gebruikmaking van een niet originele lader vervalt uw garantie.

Advertências importantes – baterias

Leia todas as advertências antes de utilizar a bateria.

Este aspirador utiliza baterias de íões de lítio da Numatic. As baterias usadas devem ser seguramente eliminadas e colocadas num saco de plástico com fecho hermético, devendo depois ser tratadas em conformidade com todas as precauções e regulamentações ambientais localmente aprovadas.

- a) Não desmonte, abra nem triture pilhas secundárias ou baterias.
- b) Não exponha pilhas ou baterias a calor ou fogo. Evite o armazenamento com exposição a luz solar directa. 
- c) Não provoque curto-circuitos a pilhas ou baterias. Não armazene pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar curtos-circuitos entre si ou estar sujeitas a curtos-circuitos provocados por outros objectos metálicos.
- d) Não retire pilhas ou baterias da sua embalagem original até que seja necessário utilizá-las.
- e) Não sujeite pilhas ou baterias a choques mecânicos.
- f) Caso alguma pilha apresente fuga de líquido, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Caso tenha havido contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e consulte um médico.
- g) Não utilize qualquer carregador que não seja o especificamente fornecido para utilização com o equipamento.
- h) Tenha em atenção as marcas de mais (+) e menos (-) na pilha, na bateria e no equipamento e assegure uma utilização correcta.
- i) Não misture pilhas de fabricantes, capacidades, tamanhos ou tipos diferentes no mesmo aparelho.
- j) Não utilize qualquer pilha ou bateria que não seja concebida para utilização com o equipamento.
- k) Em caso de ingestão de uma pilha ou bateria, consulte imediatamente um médico.
- l) Utilize apenas baterias originais da NUMATIC quando for necessário substituir as baterias.
- m) Mantenha as pilhas e as baterias limpas e secas.
- n) Caso os terminais da pilha ou da bateria contenham sujidade, limpe-os com um pano seco.
- o) As pilhas secundárias e as baterias têm de ser carregadas antes da utilização. Utilize sempre o carregador correcto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do aparelho relativamente às instruções de carregamento corretas.
- p) Não deixe uma bateria a carregar prolongadamente quando não estiver a ser utilizada.
- q) Após períodos de armazenamento alargados, poderá ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou baterias várias vezes para obter o desempenho máximo.
- r) Guarde a documentação original do produto para consulta futura.
- s) Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando não estiver a ser utilizada. 
- t) Não mergulhe em qualquer líquido.
- u) Não carregue a temperaturas inferiores a +5 °C.
- v) Não carregue baterias danificadas.
- w) Em caso de fuga das baterias ou pilhas, entregue-a a uma instalação de tratamento ou outra instalação local semelhante.
- x) As baterias têm de ser retiradas do aparelho antes de este ser enviado para sucata.

A bateria tem protecção térmica electrónica incorporada; consulte as condições de funcionamento recomendadas na tabela de intervalos de temperatura abaixo.

Tabela de intervalos de temperatura

Armazenamento	+5 °C ... +35 °C
Descarregamento	+5 °C ... +35 °C
Carregamento	+5 °C ... +35 °C
Expedição	-40 °C ... +80 °C
Humidade	10% ... 90% de RH, sem condensação

Caso a bateria seja sujeita a condições ambientais fora dos parâmetros indicados acima, o utilizador tem de aguardar no mínimo 3 horas antes de a tentar por a funcionar, para que a bateria possa atingir a temperatura ambiente.

Caso a bateria apresente defeitos, entre em contacto com a Numatic International ou com a Linha de apoio técnico mundial para baterias de iões de lítio: +1-703-741-5970

Manutenção e eliminação de baterias de iões de lítio

BATERIAS COM DEFEITO



ATENÇÃO

Siga todas as orientações de segurança estabelecidas. Uma bateria com defeito não deve, em circunstância alguma, ser armazenada no interior de edifícios.



- Se um cliente pretender devolver uma bateria a um fornecedor, a recolha da mesma deve ser efectuada pelo fornecedor. Contudo, as baterias com defeito não devem ser devolvidas por correio convencional ou expresso.
- Se, no momento da devolução a um fornecedor OU no cliente, uma bateria suspeita de conter defeito apresentar quaisquer sinais de danos devido a impacto, deformação, formação de bolhas, peças soltas ou fuga, esta não deve, em circunstância alguma, ser facultada para inspecção das condições. Deve ser considerada uma bateria com defeito e devem ser seguidos os procedimentos descritos no item 8 abaixo.
- Se, no momento da devolução a um fornecedor OU no cliente, uma bateria suspeita de conter defeito NÃO apresentar quaisquer sinais de danos devido a impacto, deformação, formação de bolhas, peças soltas ou fuga, esta poderá ser facultada para inspecção das condições com um dispositivo adequado para o efeito e operado por uma pessoa competente.
- Caso a inspecção da bateria demonstre que está operacional, pode tentar efectuar-se um ciclo de recarregamento único, sob observação, com o carregador da Numatic adequado.
- Se a bateria recarregar correctamente neste ciclo de recarregamento único, pode considerar-se que está em bom estado.
- Se a bateria não recarregar correctamente neste ciclo de recarregamento único, tem de se considerar que contém defeito e devem ser seguidos os procedimentos descritos.
- Não pode, em circunstância alguma, ser efectuada qualquer outra tentativa para recarregar a bateria.
- Uma bateria com defeito não deve, em circunstância alguma, ser armazenada no interior de edifícios.
- A bateria com defeito e sem carga pode então ser armazenada num recipiente fechado para resíduos de baterias, em plástico ou revestido a plástico, sendo este depois colocado num local afastado de edifícios e visivelmente sinalizado com os avisos adequados como sendo um recipiente para resíduos de baterias com defeito.
- A bateria tem de ser eliminada seguramente e em conformidade com todas as precauções e as regulamentações ambientais localmente aprovadas.

Indicador do estado de carga da bateria do aspirador	
Funcionamento normal	O indicador mostra o estado de carga (SOC — State of Charge) da bateria
Recarregamento necessário	O indicador não acende
Estado de erro	O indicador fica intermitente



Indicador do estado de carga da bateria do carregador (SOC)

Em espera	LED verde intermitente
A carregar	LED vermelho
Carregamento concluído	LED verde
Estado de erro	LED vermelho intermitente

NOTA:

A sua bateria será entregue em modo de transporte, para preservar a duração em armazenamento.

A bateria não funciona (descarregamento) enquanto não for colocada no carregador.

Recomenda-se que uma bateria nova seja totalmente carregada antes da primeira utilização.

Advertências importantes — carregador

Leia todas as advertências antes de utilizar o carregador.

Disponibilizar ventilação adequada durante o carregamento.

- CUIDADO! Carregue apenas baterias de iões de lítio da Numatic; outros tipos de baterias poderão rebentar, provocando danos e lesões em pessoas.
- Verifique o cabo de alimentação eléctrica regularmente, procurando detectar qualquer sinal de danos. Se o cabo de alimentação eléctrica do carregador estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo original da NUMATIC INTERNATIONAL, disponível através do fabricante ou do técnico de assistência.
- Não utilize dispositivos danificados.
- Proteja o carregador contra a humidade e armazene-o num local seco.
- Se o carregador estiver húmido, não o utilize.
- A tensão eléctrica disponível tem de corresponder à tensão indicada na placa sinalética do carregador.
- Não coloque o carregador a funcionar em ambientes explosivos.
- Não transporte o carregador segurando-o pelo cabo de alimentação eléctrica.
- Não manuseie o cabo eléctrico nem a ficha eléctrica com as mãos molhadas.
- Não desligue da tomada puxando pelo cabo. Para desligar da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Não cubra o carregador.
- Não abra o carregador. As reparações só podem ser efectuadas por pessoal autorizado.
- Não carregue baterias danificadas.
- Carregue apenas baterias secas.
- Não carregue baterias não recarregáveis neste carregador.

Advertência:

A bateria incluída neste produto só pode ser carregada com o carregador da Numatic fornecido com o produto. Não deve ser utilizado um carregador alternativo que não seja da Numatic em NENHUMA circunstância, porque poderia resultar em risco de danos graves e incêndio. Utilize apenas peças genuínas da Numatic.

Instruções de utilização — carregar as baterias

O carregador destina-se a utilização apenas em superfícies planas; coloque-o horizontalmente no chão ou numa superfície de trabalho. O carregador destina-se a utilização com o cabo de alimentação fornecido; a unidade de alimentação consegue funcionar a tensões diferentes sem necessidade de ajuste pelo utilizador. Caso o seu carregador esteja equipado com um cabo não removível, isso só poderá ser alterado por um técnico de assistência autorizado.

Certifique-se de que o cabo de substituição é uma peça genuína da Numatic.

Se o carregador estiver danificado ou já não carregar, não o utilize e contacte o seu fornecedor.

Procedimento de carregamento:

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente inserida no carregador.
2. Ligue o cabo de alimentação eléctrica ao carregador e à fonte de alimentação adequada.
3. Tabela de luzes de estado do carregador (consulte a page 10).

É importante que observe as seguintes informações e advertências.

Secção 1 — Identificação de perigos

- Poderá verificar-se fuga do eletrólito em baterias danificadas. Evite o contacto.
- O contacto com a pele pode causar irritação cutânea, queimaduras e queimaduras químicas.
- Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure cuidados médicos.
- Evite a inalação de quaisquer vapores formados ou libertados — cáustico.

Secção 2 — Medidas de primeiros socorros

Em caso de contacto com o eletrólito ou vapores libertados do eletrólito.

- Contacto com os olhos — lave os olhos durante, pelo menos, 15 minutos, com água limpa em abundância sem esfregar e procure cuidados médicos.
- Contacto com a pele — lave as áreas da pele afetadas com água e sabão em abundância; se a irritação persistir, procure cuidados médicos.
- Inalação — procure respirar ar fresco ou administre oxigénio de imediato e procure cuidados médicos.
- Ingestão — em caso de ingestão de eletrólitos, procure de imediato cuidados médicos.

Informações para os médicos —

- Contém eletrólitos alcalinos cáusticos em pilhas com óxido de lítio, óxido de níquel e cátodos de óxido de manganês, cobalto e lítio.
— SEM LIGAS METÁLICAS DE LÍTIO OU DE LÍTIO.

Secção 3 — Medidas contra incêndio

- Em caso de incêndio — mantenha-se afastado de vapores ou gases gerados; tenha em conta a direção do vento. Se possível e sem correr perigo, remova as baterias das proximidades da fonte de incêndio. Em princípio, é possível o arrefecimento ou a extinção com água, porém, estes procedimentos apenas devem ser efetuados por pessoal qualificado e com água em quantidade suficiente.
- Se a situação de perigo não for clara, extinga apenas com extintores de pó ABC (os extintores de classe D para incêndios que envolvem metais são particularmente adequados). Os bombeiros só se devem aproximar do incêndio usando vestuário de proteção e aparelho respiratório autónomo.
- Regra geral, uma vez extinguido o incêndio, a área deve ser monitorizada (vigilância contra incêndio) e limpa por pessoal qualificado e com equipamento adequado; os resíduos do incêndio devem ser isolados e eliminados corretamente.

Secção 4 – Libertação accidental

- Eliminação — use equipamento de proteção, limpe com têxteis absorventes e elimine como resíduos perigosos num ponto de recolha para resíduos perigosos, de acordo com os regulamentos nacionais.

Secção 5 – Manuseamento e armazenamento

Perigo!

- O manuseamento incorreto pode originar explosão ou provocar incêndio!
- Armazene as baterias fora do alcance das crianças.
- Insira a bateria no aparelho apenas quando estiver a ser utilizado.
- Retire sempre a bateria do aparelho para ser transportado ou quando não estiver a ser utilizado.
- Intervalo de temperatura de armazenamento: Inferior a +5 °C. As temperaturas não devem exceder 35 °C.
- Intervalo de humidade relativa: 10% a 90%
- Preservação ideal da funcionalidade: +5 °C a +35 °C

ADVERTÊNCIA:

- não abra, desmonte ou deixe que a bateria caia de uma altura significativa.
- Proteja a bateria de curto-circuito — perigo de explosão!
- Proteja a bateria da chuva, não mergulhe em líquidos — perigo de curto-circuito!
- Proteja a bateria da luz solar direta e de fontes de calor e de incêndio.
- Não incinere a bateria — perigo de explosão!
- Não utilize baterias com defeitos ou deformações.
- Utilize apenas carregadores originais da NUMATIC para carregar a bateria.

Secção 6 – Controlos de exposição, proteção individual

Proteção respiratória.

Em caso de libertação de gases da bateria, ventile o espaço o máximo possível.

Evite colocar baterias que libertem gases em áreas fechadas.

Não é necessária proteção respiratória em condições de utilização normais.

Ventilação.

Não é necessária em condições de utilização normais.

Luvas de proteção.

Não são necessárias em condições de utilização normais.

Outro equipamento ou vestuário de proteção

Não é necessário em condições de utilização normais.

É recomendado equipamento de proteção individual para baterias que libertem gases.

Proteção respiratória, luvas de proteção, vestuário de proteção e óculos de proteção com proteções laterais.

Secção 7 – Deve

- Deve — utilizar apenas baterias da NUMATIC com aparelhos da NUMATIC e carregá-las apenas utilizando carregadores da NUMATIC.
- Deve — carregar a bateria antes de utilizar.
- Deve — armazenar as baterias afastadas do alcance das crianças.
- Deve — proteger o aparelho de arranque accidental; remova a bateria do aparelho antes de o transportar ou guardar.
- Deve — proteger da chuva; não mergulhe em líquidos.
- Deve — proteger da luz solar direta e de fontes de calor e de chamas.
- Deve — manter a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos (por ex., pregos, moedas, joias).
- Deve — seguir os conselhos sobre eliminação do fabricante e quaisquer orientações internas sobre a gestão de resíduos.
- Deve — utilizar e guardar a bateria dentro do intervalo de temperatura (conforme indicado na Tabela de intervalos de temperatura).

Advertência: a bateria incluída neste aparelho apenas deve ser carregada com o carregador da Numatic e o sistema de acoplamento fornecido com o mesmo. Não deve ser utilizado um carregador alternativo que não seja da Numatic em NENHUMA circunstância, porque poderia resultar em risco de danos graves e incêndio.

Secção 8 — Não deve

Não deve — atirar a bateria para uma fonte de incêndio — risco de explosão.

Não deve — carregar ou utilizar uma bateria danificada, com defeitos ou deformações.

Não deve — abrir, danificar ou deixar cair a bateria.

Não deve — expor a bateria a micro-ondas ou a pressão elevada.

Não deve — inserir objetos nas ranhuras de arrefecimento da bateria.

Não deve — fazer a conexão (curto-circuito) dos terminais da bateria com objetos metálicos, pois pode danificar a bateria.

Não deve — utilizar recipientes metálicos para transportar as baterias.

Não deve — expor as baterias a temperaturas elevadas, incluindo a luz solar direta.

Não deve — deixar baterias de lítio recarregáveis a carregar sem vigilância de um dia para o outro.

Não deve — esmagar, partir para abrir ou fazer uma utilização física abusiva das baterias ou do equipamento onde estas foram colocadas.

Secção 9 — recolha por parte do distribuidor / eliminação

Com base na Diretiva sobre baterias, os fabricantes têm a responsabilidade de financiar a recolha, tratamento e reciclagem de baterias utilizadas em dispositivos.

Assim sendo, as baterias devem ser devolvidas para eliminação aos sistemas de recolha destinados a esse fim ao abrigo da legislação nacional.

A eliminação de baterias juntamente com resíduos domésticos é proibida; as baterias devem ser recolhidas separadamente, segundo o tipo.

Devolva a bateria gratuitamente ao seu representante de assistência da NUMATIC para eliminação, ou coloque-a num ponto de recolha público adequado.



Advertência!

O aparelho não deve ser utilizado por indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam vigiados ou recebam instruções.

Este aparelho não é um brinquedo; as crianças não devem brincar com esta máquina.

Garantia da bateria de íões de lítio.

A Numatic International fornece uma garantia para 500 ciclos de recarregamento da bateria de íões de lítio da Numatic, desde que os ciclos tenham sido efectuados de acordo com as especificações e os requisitos do fabricante.

Se não utilizar o carregador da Numatic correcto, anulará a garantia.



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500

Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC

Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,

Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG, Sihlbruggstrasse 142,

6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Centro de Negócios da Maia,

Rua Albino José Domingues, n.º 581, 4470 - 034 Maia, PORTUGAL

Tel:+351 220 047 700 Fax:+351 220 047 704

www.numatic.pt

Specification subject to change without prior notice

www.numatic.com © Numatic International Limited